

186/158 1726 Dezember 19.

Lebenszertifikat der Familie Zurlauben

B Ammann und Rat von Stadt und Amt Zug bezeugen, dass vor ihnen, Ratsherr Anton Schumacher¹ und Landvogt Müller,² folgende Personen erschienen sind: Beat Jakob Zurlauben,³ Heinrich Zurlauben,⁴ Beat Ludwig Zurlauben,⁵ sowie Maria Helena Zurlauben,⁶ Maria Louisa Zurlauben,⁷ Maria Anna Zurlauben⁸ und Maria Barbara Zurlauben. Die genannten Personen leben und sind der Zuger Obrigkeit bekannt. Der Stadtschreiber, der als einziger dazu befugt ist, bestätigt diese Aussage mit seiner Unterschrift und fügt das Siegel von Stadt und Amt an.⁹

¹ Josef Anton Schumacher.

² Wolfgang Damian Müller.

³ Beat Jakob Anton Zurlauben.

⁴ Heinrich Damian Leonz Zurlauben.

⁵ Später wird das «Beat» aus seinem Namen gestrichen.

⁶ Maria Helena Barbara Zurlauben. – Aus ihrem Namen wird später das «Maria» gestrichen und dafür ein «Barbara» ergänzt.

⁷ Anna Maria Louisa Zurlauben.

⁸ Maria Anna Juliana Zurlauben.

⁹ Das Dokument wurde von Beat Jakob Anton Zurlauben verfasst. Die auf der Rückseite dieses Dokuments, in Zurlaubiana AH 186/159, erwähnten Siegel und Unterschrift fehlen. Sie müssen sich auf dem abgerissenen Teil des Dokuments befunden haben. Dieses Lebenszertifikat forderte Beat Franz Plazidus Zurlauben in seinem unter Zurlaubiana AH 48/4 erhaltenen Schreiben vom 4. Dezember 1726 an, wobei ihm das in Zurlaubiana AH 176/129 überlieferte Dokument als Modell diente. Dieses Dokument wurde später überarbeitet, um die Namen zu standardisieren.

AH 186, Bl. 385^r • Bl. 385^r.
In französischer Sprache.
